

# Обращения в речи бабушки в повести В.П.Астафьева «Последний поклон»



Использование словарей в исследовательской деятельности при анализе текста литературного произведения

# Вокатив родства «батюшко»

- Это вокативная звательная форма, образованная от существительного мужского рода 1-го склонения «батюшка». Часто в звательном падеже употреблялись существительные, обозначающие родство: отче (отец), сыне (сын), жено (жена).
- Также «батюшко» встречается: «Господи-батюшко, умаялась-то как!» - здесь прослеживается связь христианских божеств с родством. Через термины родства осмысляются мифология, языческая и христианская, первоосновы мира. Слова родства являются отображением культурных традиций, истории народа.
- В словаре В.И.Даля обнаруживаем: «Старший по чину или званию говорит иногда младшему батюшка, давая понять, что снисходит к нему, но что они, впрочем, не ровни. У меня, молодца, четыре отца, пятый батюшка». Например, в вокативе «батюшко Енисей» («Васюткино озеро») термин родства обозначает значимость реки для сибиряков, река-кормилица. Обращение к ребенку «батюшко» с одной стороны подчеркивает кровное родство, значимость, с другой – традиции обращения к младшему в семье, снисхождение.
- Также встречается: «Господи-батюшко», «Мати всенежная» - обращения к божеству связаны родством и выражены звательной падежной формой. Использование вокативов родства в речи Екатерины Петровны свидетельствует о том, что она сохраняет архаичный семейный уклад, культурные традиции народа. Через термины родства осмысляются мифология, языческая и христианская, первоосновы мира.

# Вокатив родства «отец»

- На своего мужа Катерина Петровна часто ворчит: старый одер, толстодум, потатчик.
- Одер - старая, изнуренная рабочая скотина, лошадь, корова (Даль, обдирать).
- Толстодум - близкое к тугодум.
- Потатчик производное от глагола потакать - (разг.) тот, кто потакает кому-нибудь, делает потачки: «Не имей друга потатчика, а имей друга поперечника» (словарь Ушакова)
- Сердится на мужа, что становится стар, нерасторопен, потакает шалостям Вити. Когда муж заболел, проявляет заботу: «И ладно. И ладно. Ты чего, отец? Умер ли, чё ли? Прямо беда с тобой... Отец, ты тоже поешь маленько». Чё ж тебя, как худу траву с поля, выживают? Удумал, нечего сказать!»
- В словаре Даля находим: «Муж жене отец, а жена мужу венец». Вокатив «отец» подчеркивает значимость, родство, поддержку родного человека.

# Вокатив «мужики»

- «Ничего, мужики, ничего. До весны дотянем Чего сделаешь, мужики?» «Ничего, мужики, ничего, крута гора, да забывчива, лиха беда, но забывчива» («Ангел-хранитель»).
- В словаре В.И.Даля в статье «муж» находим подтверждение нашему выводу: «Люди мужают и крепнут в бедствиях. Мужаться, крепиться духом, стоять за что доблестно, крепко, не упав духом, не робеть. Мужик – семьянин, хозяин». Слова: муж, мужик, мужаться, мужественный – имеют общий корень. Когда Овсянку в 1933 году «прижал» голод, когда были истощены все запасы, бабушка отдает последнее, что у нее осталось, золотые серьги покойной Витиной матери, для обмена на еду. Она способна на поступок ради своей семьи, порой мужественный.

# Вокатив «парень»

- «Не-эт, парень, ко краю идем, вот что. Раз уж баба с ножиком на мужика, это уж все, это уж, парень, полный переворот, последний, стало быть, предел наступил» («Монах в новых штанах»).
- Можем предположить, что вокатив «парень» в роли обращения к внуку бабушка использует как «оберег». Слово не относится к терминам родства, а употребляется в значении «молодой человек». Исключая родственные отношения, бабушка пытается предупредить внука, остановить от необдуманного поступка. Родной человек или нет, все должны жить честно, по правилам, по закону.

# Обращение к себе

- Встречается редко, это говорит о том, что бабушку больше заботят родные, внук.
- Вокатив «рученьки мои, рученьки» - (разг.) ласкат. рука. Екатерина Петровна вела большое хозяйство. Некогда было думать о себе. «Надсаженная я, батюшко, изработанная. Вся надсаженная. С малых лет в работе, в труде все» («Монах в новых штанах»). Обращение «рученьки» подтверждают мысль о трудолюбии бабушки, её натруженных руках.
- «Взять что на свои руки, на свой ответ и заботу» – находим в словаре Даля. Бабушка заботится о своей большой семье, трудится для блага родных.



# Обращения диалектные и просторечные

- *Робята, робятишки, комунис, артис, фулюган, арестанец, каторжанец.*
- Аспид - осужд. злой, жадный человек.
- Робяты - дети. Варианты: ребенки, ребята, робятёшки, робятишки.
- Комунис – коммунист.
- Артис – артист.
- Фулюган - бран. хулиган.
- Арестанец- арестант.
- Каторжанец – каторжанин.
- За счет использования диалектных и просторечных слов в речи своей героини В.П. Астафьев создает реалистичный образ деревенского жителя. Он прекрасно знал все пласты лексики русского языка. Это позволило ему создать незабываемый образ бабушки Екатерины Петровны в повести «Последний поклон». Её речь самобытна, выразительна.

# Обращения-метафоры

- Отчитывая тётку Васеню за бесхозяйственность, ветреность, бабушка называет ее «чучело безглазое» за то, что заполошная тётка Васеня возвращает ей денег больше, чем брала в долг. «Ты как же с деньгами-то обращаешься, чучело безглазое!» («Конь с розовой гривой»).
- Чучело – (перен.) безобразное, нелепое существо (прост. бран.)
- Безглазый - лишенный зрения, слепой, темный.
- С ироничной интонацией обращения к Вите: Лиса Патрикеевна, обозники, чудечко на блюдечке. «Ладно уж, ладно, — легонько отстранила меня бабушка. — Ишь, Лиса Патрикеевна, всегда бы такой был ласковый да хороший...» («Монах в новых штанах»).
- Лиса Патрикеевна — (иноск.) человек пронырливый, двуличный
- «Ну, как ты тут, чудечко на блюдечке?» («Монах в новых штанах»)
- Чудечко на блюдечке. *Сиб., Забайк. Шутл.-ирон.* О неудачнике.



# Характерологические обращения

- В роли обращений выступают оценочные существительные по личным качествам, выражающие чувство говорящего. Бабушка ругает внука за воровство, обман, капризы и баловство.
- «Разбойник! Кривая блудня! Плачет по тебе, плачет красноярская тюрьма!» — несется мне вослед» («Легенда о стеклянной кринке»). Блудня - разг. сниж. Тот, кто блудит: ворует, таскает что-либо съестное.
- «Я-а-авишша, я-авишша домой, мошенник!» («Конь с розовой гривой»)
- «Эт-то што жа он, кровопивец, слов не понимает? Я ему русским языком толкую — сошью! А он нате-ка! Уросит!» («Монах в новых штанах»)
- «Как тебя, аспида, занесло туда? — услышал я над собой крик бабушки».
- Аспид - 1. Название нескольких пород ядовитых змей (зоол.). 2. Злобный человек (бран.).
- Ругая деревенскую ребятню, можно встретить: «Постой-ко, это ведь ты, жиган, сманил его на увал-то! — осенило бабушку. Опеть какой-то сорванец на лесине катится! Опеть балуется! Ну жиганы! Ну сорвиголовы! Тонут, гинут — все нейметя!..» («Ангел-хранитель») Жиган - осужд. хулиган.

# Характерные черты бабушки

Изучение семантики обращений в речи героини помогли выявить черты её характера:

- Обладает добротой, трудолюбием;
- Заботится о своих родных и оберегает их;
- С любовью и нежностью относится к детям;
- Ради семьи способна на жертвенный поступок;
- Следует древним традициям и обрядам своего народа;
- Сохраняет архаичный семейный уклад, культурные традиции;
- Ведает тайную силу природы и умеет использовать её во благо;
- Почитает растительный и животный мир;
- Строгая, требовательная, беспокойная;
- Чувствует ответственность за воспитание внука, формирование его личности;
- Честная к себе и окружающим.

## Речевой портрет героини

- Богатая и эмоциональная речь;
- Самобытность и выразительность речи;
- Наличие архаичной и фольклорной лексики;
- Местные особенности переданы через диалектные и просторечные слова;
- Частое использование существительных родства в качестве вокатива;
- Использование в обращении оценочной лексики;
- Высокая частотность характерологических обращений в речи;
- Ироничность.

Фрагменты

Исследовательской работы обучающегося

«Обращения в речи бабушки в повести В.П.Астафьева «Последний поклон»»

Цель работы: выявить особенности семантики обращений в речи бабушки.

Предмет исследования: структура, семантика и функции обращения в рассказах В.П. Астафьева, вошедших в книгу «Последний поклон».

В соответствии с целью и предметом исследования поставлены следующие задачи:

1. Изучить научную литературу об обращениях и роли в художественных произведениях.
2. Вычленить в речи бабушки обращения.
3. Систематизировать и определить способы выражения, классифицировать по значению, определить функции обращений в тексте.
4. Выявить особенности характера героини.
5. Составить речевой портрет.

Решая первую задачу, мы обратились к научной литературе.

В современном русском языке обращения выражаются формой именительного падежа существительного или субстантивированной частью речи. Среди обращений выделяют вокативы. Вокатив – звательный падеж, звательная форма имени (например, «отче» в древнерусском языке). Также обращение называют вокативом.

Обращение, кроме основной функции — привлечь внимание собеседника, может иметь еще оценочную функцию, когда называемое лицо (или предмет) характеризуется с той или иной стороны, такие обращения часто выражаются экспрессивными словами.

Характерологические обращения - это те обращения, которые в

конкретной обстановке отражают речевое поведение героя, включающее в себя и оценку адресата. Они делятся на положительные и отрицательные. Конечная цель данных обращений и сочетающихся с ними высказываний – побудить адресата изменить свои действия, поведение.

На этом этапе мы обнаружили: в художественном тексте выбор обращений зависит от авторского замысла. В произведениях широко используются экспрессивно окрашенные обращения. Обращение может иметь еще оценочную функцию. Такие обращения называются характерологические.

На втором этапе исследования мы обратились к тексту повести «Последний поклон» и обнаружили богатый материал для анализа обращений. Было выделено более 100 обращений в речи бабушки.

Обращения, выраженные нарицательными одушевлёнными именами существительными, частотны. Самым употребительным является обращение к человеку: *деточки, голубушка, милушка, дитяtko, сиротинка, мужики, подруженьки, бабoньки*. Астафьев В.П. использует обращения, выраженные собственными существительными, чаще употребляет просто имя. В текстах рассказов было выявлено несколько имен собственных: *Витька (от Витя), Гуска (от Августина), Любанька (от Люба), Левонтий* - имена родственников, соседей, *Мира Заступница, Мати всенежная, благословенная Богородица* - божественные имена, *Шаря (от Шарик), Пеструха* - клички домашних животных.

Субстантивированные прилагательные: *чумовая, окаянный, старый*. Для обращений героиня использует оценочные прилагательные: *чумовая* (шаловой, дурной, очумелый (бран.), *окаянный* (грешный, проклятый, отверженный (книжн. устар.)).

Обращения, выраженные нарицательными неодушевлёнными существительными: *осина, рученьки*.

Характерны распространённые обращения – согласованные определения, выраженные прилагательным: *пташка малая, чучело безглазое,*

крыночная блудня, старый одер, дух хлебной. Несогласованные определения: чудечко на блюдечке, пупок узелком, ноги кругляшком

Эмоциональные восклицания: *О Господи, Господи! Дурачок ты мой, дурачок!*

В нашей работе мы опирались на классификацию И.И. Ковтуновой.

Обращения к лицам представлены четырьмя подгруппами:

- к детям: «Робятишки! Вы какова лешака смотрели?» (Далекая и близкая сказка»);
- к родственникам: «Нет уж, нет уж, Любанька, не перечь! Тут мой устав! Худой ли, какой ли, а мой!» («Бабушкин праздник»);
- к друзьям: А ну, бабоньки, а ну, подруженьки! Людям чтобы тын да помеха, нам чтоб смех да потеха! («Осенние грусти и радости»);
- к людям (ко всем): Смотрите, *люди добрые*, как у нас ворота расхабарены! («Бабушкин праздник»), Поглядите-ка, *люди добрые!* Говорила самому: ни от камня плода, ни от плута добра! Не-эт, *товаришши дорогие*, крушенье укладу, нарушение Богом указанного порядку. («Монах в новых штанах»);
- к себе (частям тела): «Ах, *рученьки мои, рученьки!* — тихо причитала бабушка. — И куда же мне вас положить? И чем же мне вас натереть?» («Осенние грусти и радости»).

Екатерина Петровна – бабушка Вити, добрая и заботливая женщина, проживающая в сибирской глубинке. Со всеми общается просто, открыто. В её речи часто используются дериваты, сокращенные имена, характерные для разговорной речи. Дериваты – это производные слова: Витька (Витя), Гуска (Августина), Любанька (Люба). Каждый суффикс имеет наполнение, характеризует и «раскрывает» не только именуемого, но и именующего.

Бабушка – хранительница своей семьи, своих чтобы детям было хорошо, чтоб все детей и внуков: «...она заботится о том, пришлось им впору, будила бы песня только добрые чувства друг к другу и навсегда оставляла бы неизгладимую память о родном доме, о гнезде, из которого они вылетели, но лучше которого нет и не будет уж никогда». С точки зрения классификации

прототипов А. Вежбицкой, данные суффиксы влекут за собой «что-то маленькое, хорошие чувства и ориентацию на детей». Часто такие суффиксы употребляются родителем к детям (независимо от возраста последних). Форма с суффиксом -к- типична для наименования маленьких детей в деревне и приобретает уменьшительное значение: Витька. Свою невестку она называет Любанька. Обращения с суффиксами: –аньк(а), оньк(а), -еньк(а) - выражают родство, вместе с тем и особые отношения близости и уважения, которыми оно сопровождается. Из глубокой древности идет обычай особых обращений к своим родственникам и особым именований их.

Астафьев обращается к воспоминанию детства, чтобы восстановить духовную атмосферу того времени, когда проходило первичное становление характеров его сверстников. Нравственный и гражданский фундамент закладывается именно в детстве. Писателю повезло: у него была бабушка – Катерина Петровна. Предположим, что поэтому на первом месте по частоте употребления обращения, адресованные детям. Самые выразительные и с яркой эмоциональной окраской: «Пупок узелком, ноги кругляшком, дух хлебной — па-а-ахарь будет, па-а-ахарь!» - обращается бабушка к младенцу.

Обращения: милые мои деточки, голубушка, милушка – полны заботы и любви к своим родным. Обращаясь к своему внуку Вите, Катерина Петровна употребляет слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами: дитяtko, сиротинка, пташка малая. Она любит своего внука, почти все предложения сопровождаются восклицательной интонацией.

Интерес вызвало обращение к ребенку *«батюшко»*. Это вокативная звательная форма, образованная от существительного мужского рода 1-го склонения *«батюшка»*. Часто в звательном падеже употреблялись существительные, обозначающие родство: отче (отец), сыне (сын), жено (жена). Также *«батюшко»* встречается: *«Господи-батюшко, умаялась-то как!»* - здесь прослеживается связь христианских божеств с родством. Через термины родства осмысляются мифология, языческая и христианская,

первоосновы мира. Слова родства являются отображением культурных традиций, истории народа.

В словаре Д.Н. Ушакова обнаруживаем три значения слова «батюшка»:

1. Отец (с оттенком почтительности), устаревшее.
2. Священник (с оттенком вежливости, у верующих).
3. Вообще форма ласково-фамильярного обращения к собеседнику.

«Словарь русского языка XVIII века» под ред. С.Г. Бархударова дает уточнение: «батюшко» - обращение к мужчине или мальчику. Лексикографический памятник Словарь В.И. Даля дополняет: «Старший по чину или званию говорит иногда младшему батюшка, давая понять, что снисходит к нему, но что они, впрочем, не ровни. У меня, молодца, четыре отца, пятый батюшка».

Например, в вокативе «батюшко Енисей» («Васюткино озеро») термин родства обозначает почтительное отношение, значимость реки для сибиряков, река-кормилица. Обращение к ребенку «батюшко» подчеркивает традиции ласкового обращения к младшему в семье, снисхождение.

Также встречается: «Господи-батюшко», «Мати всенежная» - обращения к божеству связаны родством и выражены звательной падежной формой. Использование вокативов родства в речи Екатерины Петровны свидетельствует о том, что она сохраняет архаичный семейный уклад, культурные традиции народа и языка.

Семейные отношения распространяются и на животных. Свою кормилицу корову Пеструху называет «доча, золотко ты мое золотое, разумница ты из разумниц, красавица ты из красавиц». Собаку Шарика – *Шаря, брат, облизень, супостат, нечистый дух, язва*. В обоих случаях встречаются обращения с обозначением родства: «доча», «брат». В первом случае «доча» - выражено почтительное отношение, значимость животного, кормилица, во втором - обращение «брат» к собаке указывает на роль подопечного, младшего. Существительные родства подчеркивают отношение бабушки к животному миру.

Обращаем внимание на обращение к внуку «*парень*»: «Не-эт, парень, ко краю идем, вот что. Раз уж баба с ножиком на мужика, это уж все, это уж, парень, полный переворот, последний, стало быть, предел наступил» («Монах в новых штанах»). Наименование по полу и возрасту используется в качестве замещения терминов родства: родную дочь, внучку могут назвать девкой, девушкой, девочкой, а сына или внука - парнем, мальчиком, пацаном.

В трудные дни бабушка старается объединить семью, приободряет, не дает пасть духом. «Ничего, мужики, ничего. До весны дотянем Чего сделаешь, мужики?» «Ничего, мужики, ничего, крута гора, да забывчива, лиха беда, но избывчива» («Ангел-хранитель»).

Толковый словарь Д.Н. Ушакова дает несколько лексических значений слова, два из которых диалектизмы: мужчина (обл. и ·прост. ·фам.), муж (обл.). В лексикографическом памятнике Словаре В.И. Даля находим: «Люди мужают и крепнут в бедствиях. Мужаться, крепиться духом, стоять за что доблестно, крепко, не упадая духом, не робеть». Слова: муж, мужик, мужаться, мужественный – имеют общий корень. Когда Овсянку в 1933 году «прижал» голод, когда были истощены все запасы, бабушка отдает последнее, что у нее осталось, золотые серьги покойной Витиной матери, для обмена на еду. Она способна на поступок ради своей семьи, порой мужественный.

Бабушка заботится о своей большой семье, трудится для блага родных. Обращение к себе встретилось один раз: «*рученьки мои, рученьки*» - (разг.) ласкат. рука (Толковый словарь Д.Н. Ушакова). Некогда было думать о себе. «Надсаженная я, батюшко, изработанная. Вся надсаженная. С малых лет в работе, в труде все» («Монах в новых штанах»). Обращение «*рученьки*» подтверждают мысль о трудолюбии бабушки, её натруженных руках. Фразеологизм «взять на свои руки» – (устар.) принять, приютить; согласиться воспитывать и обеспечивать кого-либо. (Фразеологический словарь русского литературного языка. А.И. Фёдоров).

Екатерина Петровна ходила за водой более 30 раз за день к ручью. Воды требовалось много: надо коров и лошадей напоить, еду приготовить на



двенадцать человек, посуду вымыть. В русской печи бабушка каждый день пекла хлеб, шаньги и пироги. Стирала бельё, взбивала масло. Словом, вела большое хозяйство.

Обращения: *мамочка родимая, люди добрые, товаришши дорогие* – носят характер междометий, в большей степени для выражения эмоционального состояния. «Мамочка родимая! Это как же он с эким-то характером да середь людей жить будет?» («Легенда о стеклянной кринке»). «Поглядите-ка, *люди добрые!*... Не-эт, *товаришши дорогие*, крушенье укладу, нарушение Богом указанного порядку. («Монах в новых штанах»)

Обращения не к лицам:

- к растениям: «*Осина, осина*, возьми мою дрожжалку – трясину, дай мне леготу». («Деревья растут для всех»);
- к животным: «Ишь ведь, *язва*, жрет, жре-от! Жить хочет! — сказала бабушка, глядя на щенка...», «Да на уж, *облизень!*», «Лучше домой не являйся, *нечистый дух!*», « Не пушу я тебя, *супостата*, в избу!» («Ангел-хранитель»), -«Да доча ты моя! Да золотко ты мое золотое! Да разумница ты из разумниц. Да красавица ты из красавиц!» («Пеструха»);
- религиозно-культурные обращения: «Мира Заступница, Мати всенежная, я пред Тобою, грешница, мраком одетая. Ты меня благодатью покрой, если постигнет скорбь и страдание...», «Милосердия двери отверзи нам, благословенная Богородица, надеющимся на тя». («Ангел-хранитель»)

Бабушка знает молитвы и заговоры: «тайком от родителей, по слезной просьбе тетки Авдотьи, домовничавшей у наших учителей, три раза заговаривала пупок дитёнку». Когда Витя заболел малярией, бабушка обращается к силам природы: «Осина, осина, возьми мою дрожжалку – трясину, дай мне леготу». Обращение к осине – обрядовое действие. Ее магическую силу используют для того, чтобы исцелиться от различных недугов, изгнать нечисть и поставить болезням и другим бедствиям надежную осиновую преграду. Бабушка ведаёт тайную силу природы и умеет использовать её во благо. В повести она выступает не только хранительницей

народной памяти. Бабушка постоянно следует древним традициям и обрядам своего народа.

Героиня обращается к молитве, «толкую молитвы на свои лад, приспособливая их к своей нужде». Обращения: Мира Заступница, Мати всенежная, благословенная Богородица - относятся к религиозной лексике. Мати – звательная форма от существительного «мать». Молится бабушки о заступничестве, благословении, здоровье близких: детей, внуков.

Классификация обращений помогла нам глубже погрузиться в образ бабушки, ее мироощущение, круг ее общения, забот, тревог и чаяний.

Выделяем через обращения характерные черты бабушки:

- Обладает добротой, трудолюбием;
- Заботится о своих родных и оберегает их;
- С любовью и нежностью относится к детям;
- Ради семьи способна на жертвенный поступок;
- Следует древним традициям и обрядам своего народа;
- Сохраняет архаичный семейный уклад, культурные традиции;
- Ведает тайную силу природы и умеет использовать её во благо;
- Почитает растительный и животный мир.

На следующем этапе анализа мы рассмотрели различные стилистические разновидности обращений.

В текстах с эмоциональной и экспрессивной окраской функция обращения заключается в характеристике адресата речи, в выражении отношения к нему, общем повышении выразительности речи.<sup>1</sup> Таким образом, создаются различные стилистические разновидности обращений. Рассмотрим каждую из них.

### Обращения-метафоры

---

<sup>1</sup> Розенталь, Д. Э. Справочник по русскому языку. Практическая стилистика/ Л.Э. Розенталь. – М.: Оникс 21 век. – 2001. – С. 311–313

Метафоры, употребляемые в роли обращения: названия животных, предметов, явлений действительности. *Чучело безглазое, чудечко на блюдечке, старый одер, аспид, Лиса Патрикеевна.*

Отчитывая тётку Васеню за бесхозяйственность, ветреность, бабушка называет ее «чучело безглазое» за то, что заполошная тётка Васеня возвращает ей денег больше, чем брала в долг. «Ты как же с деньгами-то обращаешься, чучело безглазое!» («Конь с розовой гривой»). Чучело – (перен.) безобразное, нелепое существо (прост. бран.) Безглазый - лишенный зрения, слепой, темный.

На своего мужа Катерина Петровна часто ворчит: старый одер, толстодум, потатчик. Одер - старая, изнуренная рабочая скотина, лошадь, корова. Толстодум - близкое к *тугодум*. Потатчик производное от глагола потакать - (разг.) тот, кто потакает кому-нибудь, делает потачки: «Не имей друга потатчика, а имей друга поперечника» (словарь Д.Н. Ушакова) Сердится на мужа, что становится стар, нерасторопен, потакает шалостям Вити. Когда муж заболел, проявляет заботу: «И ладно. И ладно. Ты чего, отец? Умер ли, чё ли? Прямо беда с тобой... Отец, ты тоже поешь маленько». Чё ж тебя, как худу траву с поля, выживают? Удумал, нечего сказать!» Вокатив *отец* подчеркивает родство, поддержку родного человека.

С ироничной интонацией обращения к Вите: Лиса Патрикеевна, обозники, чудечко на блюдечке. «Ладно уж, ладно, — легонько отстранила меня бабушка. — Ишь, Лиса Патрикеевна, всегда бы такой был ласковый да хороший...» («Монах в новых штанах»).

Лиса Патрикеевна — (иноск.) человек пронырливый, двуличный

«Ну, как ты тут, чудечко на блюдечке?» («Монах в новых штанах») Чудечко на блюдечке. *Сиб., Забайк. Шутл.-ирон.* О неудачнике.

Обращения диалектные и просторечные

*Робята, робятишки, комунис, артис, фулюган, арестанец, каторжанец.* Аспид - осужд. злой, жадный человек. Робяты - дети. Варианты:

ребенки, ребята, робятёшки, робятишки. Комунис – комунист. Артис – артист. Фулюган - бран. хулиган. Арестанец- арестант. Каторжанец – каторжанин.

За счет использования диалектных и просторечных слов в речи своей героини Астафьев В.П. создает реалистичный образ деревенского жителя. Он прекрасно знал все пласты лексики русского языка. Это позволило ему создать незабываемый образ бабушки Екатерины Петровны в повести «Последний поклон». Её речь самобытна, выразительна.

#### Характерологические обращения

В роли обращений выступают оценочные существительные по личным качествам, выражающие чувство говорящего. Бабушка ругает внука за воровство, обман, капризы и баловство: мошенник, кровопивец, аспид. Оценка взрослыми деятельности ребёнка играет важную роль в воспитании формирующейся личности. Порицание – это реакция на нежелательную деятельность и поведение. Она помогает оформиться крепкому человеческому характеру, воспитывает чувство ответственности, тренирует волю.

«Я-а-авишша, я-авишша домой, мошенник!» («Конь с розовой гривой»)

«Эт-то што жа он, кровопивец, слов не понимает? Я ему русским языком толкую — сошью! А он нате-ка! Уросит!» («Монах в новых штанах»)

«Как тебя, аспида, занесло туда? — услышал я над собой крик бабушки».

*Аспид* - 1. Название нескольких пород ядовитых змей (зоол.). 2. Злобный человек (бран.).

Ругая деревенскую ребятню, можно встретить: «Постой-ко, это ведь ты, жиган, сманил его на увал-то! — осенило бабушку. Опеть какой-то сорванец на лесине катится! Опеть балуется! Ну жиганы! Ну сорвиголовы! Тонут, гинут — все нейметя!..» («Ангел-хранитель») Жиган - осужд. хулиган.

Выделение стилистических разновидностей обращений дополнили характеристику бабушки:

- Строгая, требовательная, беспокойная;
- Чувствует ответственность за воспитание внука, формирование его личности;

- Честная к себе и окружающим.

Классификация и стилистическое многообразие обращений позволило нам рассмотреть детально речевой портрет героини:

- Богатая и эмоциональная речь;
- Самобытность и выразительность речи;
- Наличие архаичной и фольклорной лексики;
- Местные особенности переданы через диалектные и просторечные слова;
- Частое использование существительных родства в качестве вокатива;
- Использование в обращении оценочной лексики;
- Высокая частотность характерологических обращений в речи;
- Ироничность.

МУЗЕЙ  
ВАРЯ

Гимназия № 6



Помните **Язык** –  
наше богатство,  
берегите его,  
**сохраните**  
для своих потомков,  
как я пытался сохранить  
для вас.  
В.И. Даль



ДЕНЬСЛОВАРЯ.РФ



**ДЕНЬ  
СЛОВАРЯ**

ВЫСТАВКА СЛОВАРЕЙ  
И ЭНЦИКЛОПЕДИЙ

